

UBND TỈNH BẮC GIANG
SỞ CÔNG THƯƠNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: /SCT-QLTM
V/v thông tin tình hình xuất nhập
khẩu hàng hóa qua các cửa khẩu
phía Bắc.

Bắc Giang, ngày tháng 4 năm 2020

Kính gửi:

- Liên minh Hợp tác xã tỉnh;
- Hiệp hội doanh nghiệp tỉnh;
- UBND các huyện, thành phố;
- Các thương nhân xuất nhập khẩu nông sản, hàng hóa.

Thực hiện Công văn số 2532/BCT-XNK ngày 09/4/2020 của Bộ Công Thương về việc Trung Quốc tăng cường áp dụng các biện pháp quản lý tại cửa khẩu biên giới nhằm phòng, chống dịch Covid-19; Công văn số 1538/UBND-CN ngày 13/4/2020 của UBND tỉnh Bắc Giang về việc xuất nhập khẩu hàng hóa qua cửa khẩu phía Bắc; Công văn số 404/SCT-QLXNK ngày 10/4/2020 của Sở Công Thương tỉnh Hà Giang về việc trao đổi, thông tin về biện pháp quản lý hàng hóa xuất nhập khẩu, phương tiện vận tải của phía Trung Quốc tại cặp cửa khẩu quốc tế Thanh Thủy - Thiên Bảo, tỉnh Hà Giang.

Thời gian qua, một số cửa khẩu biên giới đã được mở nhưng năng lực thông quan chưa được cải thiện nhiều do cả phía Việt Nam và Trung Quốc đều ưu tiên hàng đầu cho các biện pháp phòng chống dịch bệnh Covid-19. Trong thời gian tới, phía Trung Quốc sẽ tăng cường quản lý, áp dụng các biện pháp siết chặt, hạn chế nhập cảnh tại khu vực biên giới của hai nước Việt Nam - Trung Quốc.

Việc phía Trung Quốc tăng cường các biện pháp phòng chống dịch Covid-19, sẽ ảnh hưởng rất lớn đến tốc độ thông quan hàng hóa xuất nhập khẩu và phương tiện qua lại. Do đó, để tránh chế việc ùn tắc hàng hóa xuất khẩu; đặc biệt là, các hàng hóa nông sản tươi, đồng thời hạn chế rủi ro, thiệt hại cho doanh nghiệp, Sở Công Thương đề nghị các thương nhân xuất nhập khẩu nông sản, hàng hóa:

(1) Thường xuyên cập nhật thông tin tình hình xuất nhập khẩu tại các cửa khẩu để chủ động kế hoạch sản xuất, thu hoạch, thu mua, đóng gói nông sản hàng hóa xuất khẩu;

(2) Chủ động trao đổi thông tin về số lượng hàng hóa xuất khẩu, dự kiến thời gian vận chuyển hàng đến cửa khẩu cho đối tác biết, để sắp xếp thời gian giao nhận cho phù hợp, tránh phải lưu kho bãi, đặc biệt là đối với các hàng hóa nông sản tươi xuất khẩu;

(3) Triển khai thực hiện xuất khẩu hàng hóa sang thị trường Trung Quốc theo hình thức chính ngạch, tuyệt đối không nên đưa hàng lên biên giới chỉ để bán tại các

cặp chợ, không rõ đối tượng mua hàng, đối tượng nhận hàng, không tuân thủ các tiêu chuẩn tối thiểu về bao bì, đóng gói, truy xuất nguồn gốc đối với hàng xuất khẩu;

(4) Chủ động nghiên cứu, cập nhật các quy định về nhập khẩu hàng hóa của phía Trung Quốc như: Chú trọng quan tâm thực hiện các giao dịch xuất nhập khẩu theo thông lệ quốc tế, thông qua hợp đồng mua bán ngoại thương; thực hiện nghiêm túc các quy định về tem nhãn, truy xuất nguồn gốc, quy cách đóng gói, chất lượng, chủng loại... kê khai vùng trồng, cơ sở đóng gói, ghi nhãn cũng như các yêu cầu khác có liên quan để nâng cao chất lượng sản phẩm, đáp ứng quy định, tiêu chuẩn đã thỏa thuận với phía Trung Quốc và tạo thuận lợi cho việc thông quan tại biên giới;

(5) Tại cặp cửa khẩu quốc tế Thanh Thủy, Việt Nam - Thiên Bảo, Trung Quốc, kể từ ngày 09/4/2020, phía Trung Quốc bắt đầu áp dụng quy định mới về quản lý người, phương tiện vận tải qua lại để giao nhận hàng hóa. Cụ thể, phía Trung Quốc chỉ cho phép những lái xe phía Việt Nam có đăng ký hộ khẩu tại tỉnh Hà Giang mới được điều khiển phương tiện sang giao, nhận hàng tại phía cửa khẩu Thiên Bảo, Trung Quốc và phải đi về trong ngày; phía bạn cũng giới hạn lái xe của Trung Quốc chỉ bao gồm những công dân có hộ khẩu tại huyện Malipho, Châu Văn Sơn, tỉnh Vân Nam. Hiện, Ban Quản lý Khu kinh tế tỉnh Hà Giang đang phối hợp với phía Trung Quốc lập, thống nhất danh sách lái xe, dự kiến 100 người (mỗi bên 50 người), để thực hiện việc vận tải hàng hóa qua lại cặp cửa khẩu quốc tế Thanh Thủy, Việt Nam - Thiên Bảo, Trung Quốc.

(Kèm theo bản dịch các biện pháp quản lý lái xe xuất nhập khẩu qua cửa khẩu Thiên Bảo, Trung Quốc)

Vì vậy, Sở Công Thương thông báo để các thương nhân xuất khẩu biết, đồng thời đề nghị các cơ quan liên quan phối hợp thông tin, khuyến cáo./.

GIÁM ĐỐC

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- Lưu: VT, QLTM.

Bản điện tử:

- UBND tỉnh;
- PCT Lại Thanh Sơn;
- Lãnh đạo Sở;
- P. QLXNK;
- TT KC&XTTM.

Trần Quang Tấn

BẢN DỊCH
CÁC BIỆN PHÁP QUẢN LÝ LÁI XE XUẤT NHẬP CẢNH QUA CỬA KHẨU
THIÊN BẢO – TRUNG QUỐC

Căn cứ yêu cầu phòng dịch của Trung Quốc, nay áp dụng các biện pháp quản lý đối với lái xe và phương tiện vận chuyển hàng hóa hai nước Việt - Trung, như sau:

1. Thực hiện biện pháp lái xe xuất nhập cảnh và quay về trong ngày Đối với lái xe Việt Nam nhập cảnh, bắt buộc phải dừng đỗ tại khu vực được chỉ định để bốc dỡ hàng hóa. Nhóm lái xe này phải chịu sự giám sát của người phụ trách giám sát kho bãi. Bốc dỡ hàng hóa xong thì ngay lập tức lái xe quay về Việt Nam. Đối với xe chở hàng nếu không thể bốc dỡ hàng xong trong ngày thì phải dừng đỗ trong khu vực chỉ định. 5h-5h30 (giờ Bắc Kinh) chủ hàng phải có trách nhiệm đưa lái xe ra Trạm kiểm soát liên ngành làm thủ tục xuất cảnh. Đồng thời 9.30-10h ngày hôm sau tập trung tại Bãi đỗ xe của Trạm kiểm soát liên ngành bố trí xe chuyên dụng đón lái xe Việt Nam quay trở lại bãi kiểm hóa chỉ định để lái xe xuất cảnh về Việt Nam. Mọi người khi tham gia quá trình đưa đón này phải đảm bảo thực hiện tốt các biện pháp bảo hộ cá nhân.

2. Biện pháp quản lý đối với lái xe của cả hai bên Sau khi thông báo cho BQL khu kinh tế của phía Việt Nam, từ ngày 09/4/2020, cơ quan quản lý cửa khẩu của cả hai bên thống nhất áp dụng phương án lập danh sách lái xe xuất nhập cảnh phải là người địa phương của Hà Giang và Malipo. Lái xe của Việt Nam chỉ giới hạn là lái xe của tỉnh Hà Giang, lái xe Trung Quốc chỉ giới hạn là người có hộ khẩu tại Malipo. Hai bên thực hiện phương án lập danh sách người và xe cố định, mỗi danh sách không quá 100 người (Mỗi bên 50 người). Trước mắt Danh sách của phía cửa khẩu Thiên Bảo đăng ký cho lái xe vận chuyển hàng hóa quốc tế gồm hơn 20 người. Trong thời gian tập trung nguồn lực phòng chống dịch bệnh, nhóm lái xe Trung Quốc sẽ do công ty tuyển dụng chịu trách nhiệm quản lý và phải được kiểm tra sức khỏe định kỳ.